1-1

**Transcript**

Snow has buried some parts of Arizona, and it's not just an issue for drivers. Though some folks are finding their way through it, and though these kids look like they're having a good time in it, there have been instances of Native Americans living on reservations who've been using mirrors and banners as signals that they need airdrops of supplies. Arizona is under a state of emergency, meaning government money is helping with rescues and supplies.

Farther east, parts of Texas and Oklahoma are getting a wintry mix of snow and freezing rain. Some power lines are down; roads are icy; roads are dangerous. Officials in parts of Oklahoma are telling people stay off the roads.

Normally, we give people an option. But today, I think Mother Nature is in charge, and we're asking people to stay home and allow the emergency crews and the road crews to be able to do what we need to do.

**Transcript Translation**

亚利桑那州部分地区被大雪覆盖，这已经不单是影响司机的问题。尽管有人在雪中摸索穿行，尽管这些孩子们在雪中欢喜雀跃，但一些住在保留地的印第安人却在用镜子和横幅作为求救信号:他们需要空投物资。亚利桑那州现在处于紧急状态，这意味着政府资金正被投入灾后救助和物资供应。

在更东边，德克萨斯州和俄克拉荷马州正下着雨夹雪。一些电缆绷断，道路结冰，十分危险。俄克拉荷马州部分地区的官员告诫人们不要靠近那些路段。

通常，我们会给大家选择权。但今天，我认为是老天说了算。我们希望大家都待在家里，这样紧急救援人员与道路维护人员才能做我们需要做的事。

1-2

In other parts of the country, people have been struggling through different forms of severe weather. In San Antonio, Texas, huge amounts of rain over the weekend led the flash floods. At least three people were killed, thousands of people lost their power and dozens of streets were closed because of it. San Antonio’s fire chief said that on Saturday, in 15 hours 250 water-related calls came in.

Up in the Northeast it looked more like winter than spring. This is late May. Vermont seemed to get some of the worst of this. Up to 7.5 inches of snow fell in some parts of the state. One concern there is about the snowfall weighing down trees and branches. That can increase the chance of them falling on power lines.

**Transcript Translation**

在其他地区，人们一直在经受各种恶劣天气。在德克萨斯州圣安东尼奥，周末的大量降雨引发了山洪爆发。洪水造成至少三人死亡，成千上万的人断电，几十条街道封闭。圣安东尼奥消防署署长称，在周六15个小时里接到了250个和洪水有关的电话。

在东北部，虽然已是春天，但当地天气看起来更像是冬天。这已是五月末。佛蒙特州似乎遭受了最严重的影响。该州部分地区降雪厚达7.5英寸。人们担心如果积雪过重，树和树枝很有可能会砸到电线。

1-3

First up, the ongoing cold spell in the southern U.S. could mean serious problems for Florida's citrus farmers. The industry makes about $9 billion a year. Right now, the citrus harvest is at its peak. The winter weather is wreaking havoc. One official said that some of the state's groves suffered substantial damage over the weekend. Here's the problem: if the temperature goes below 28 degrees and stays there a while, it can damage or destroy citrus crops. With this extreme cold, parts of the state dropped into the 30s and lower. You might notice the impact of the situation on your breakfast table. Florida produces three-quarters of the U.S. orange crop, and the state is responsible for 40 percent of the entire world's orange juice supply.

**Transcript Translation**

首先，美国南部的持续寒流可能会给佛罗里达州的柑橘种植户造成严重影响。该产业每年产生大约90亿美元的利润。目前正值柑橘丰收之际。然而寒冬的天气却开始肆虐。一位官员称，该州一些果园在周末遭受重创。问题在于：如果气温低于华氏28度且持续低温，柑橘就会受到伤害或毁坏。受这种严寒天气的影响，该州部分地区气温降到了华氏30几度或者更低。你可能会在早餐时发觉这种状况造成的影响。佛罗里达州出产美国四分之三的柑橘，并且占据全球橙汁供应的40%。

1-4

**Transcript**

We usually talk about how Fridays are awesome, but people up in the northeastern U.S. might disagree today. The area was expected to get slammed with the blizzard. Some experts say, it could be historic. What’s going on is two storms, one moving across the country, the other coming up the East Coast. And they are merging into a nor’easter. Those storms usually show up in the northeast. But that’s not where the name comes from. It’s from the storm’s wind, which is out of the north east. When a nor’easter hits, it can bring waves, rain, it can cause flooding. You are also going to see strong winds and heavy snow. That’s what the northeast was preparing for. Forecasters say, there could be a foot of snow in New York and Boston could get 24 inches of snow in 24 hours. The city’s mayor says New Englanders are used to these kinds of storms, but he also reminded people to use common sense and stay off the streets.

**Transcript Translation**

我们通常都会说周五是如何美妙，但今天美国东北部的居民可能不会赞同这种论调。该地区预计将遭受暴风雪的袭击。一些专家宣称，这可能是历史性的。目前有两场风暴：一场横穿全国，另一场则在东海岸出现。它们将汇聚一起演变成东北风暴。这些风暴通常在东北部出现。不过它们的名称并非源于此，而是源于风暴的风兴起于东北部。当东北风暴袭来时，它可能会带来巨浪、降雨，还可能引发洪水。你还将看到强风大雪。东北部地区正在加强防备。预报员称，未来24小时，纽约可能会降一英尺厚的雪，而波士顿则可能降雪24英寸。市长称，新英格兰人已经习惯了这种种风暴，但他还是提醒人们要有常识，不要上街。

1-5

**Transcript**

Farmers down in Florida -- you're looking at one right now -- they're waiting to see how their crops make it through all this cold weather. The temperatures have been dropping down into the 20s in some parts of the state. The 20s might not seem cold where you are, but for Florida, that is frigid. Officials say there hasn't been too much damage to crops so far. But if you're wondering what it matters if something does happen to the crops, it's obvious it's bad for the farmers who are growing them. But it could affect you and me, too. If some fruit and vegetable crops get destroyed, the cost will probably go up on the ones that survive, which could mean you or your family paying more at the supermarket.

**Transcript Translation**

农作物如何熬过这寒冷的天气?佛罗里达州的种植户们（你现在看到的就是其中一位）正拭目以待。该州一些地区的气温已持续下降至华氏20多度。或许20多度在你们那不算冷，但对于佛罗里达来说已是严寒。官方称到目前为止农作物还未受到过多伤害。也许你想问，即使农作物真的出现什么问题，那又有什么关系？答案非常明显，这对于种植户来说非常不幸。但它同样会影响到你我。如果某些果蔬作物遭到破坏，那么幸存的果蔬成本就会增加。这也可能意味着你或你的家人在超市购物时得花更多的钱。

1-6

Weather report is starting to sound like a broken record, and that doesn't make dealing with it any easier. Yes, there is yet another round of winter storms moving across the country. This is what Oklahoma City looked like on Tuesday, parts of the city getting up to 12 inches of snow. And this is just one week after that massive winter storm we reported on hammered the region. There are winter weather alerts from Texas all the way to the East Coast, with forecasts for rain, wind, snow and sleet through the rest of the week.

**Transcript Translation**

天气预报现在开始反复说一件事,但是如何应对它却依然不易。是的,新一轮冬季风暴正席卷全国。这是俄克拉荷马城周二的情景,城市部分地区降雪达12英寸。 而仅仅是在一周之前我们才刚刚报道该地区遭受了冬季大风暴袭击。从德克萨斯州一直到东海岸，沿线地区都发出了冬季天气预警。天气预报预测在本周剩下的几天里一直都会有降雨、刮风、下雪及冻雨。

2-1

**Transcript**

First up, a state of emergency in Alabama after severe weather ripped across the state. These storms hit early on Monday morning. At least seven counties reported damage, but the governor declared that state of emergency for the entire state. And what that will do is help free up resources and money that will help out with relief efforts.

Some of the most severe damage was around the Birmingham area, where several homes and buildings were damaged or destroyed. At least two people were killed, and at least 100 injuries were reported.

Rescue crews were searching for anyone who might have been trapped or hurt. They’re also clearing out roads, like you see them doing right here. Trees knocked down by the storms made some small roads impassable. Some of the trees went straight into people’s homes, as you see in these pictures. There were reports of possible tornadoes in nearby states as well.

**Transcript Translation**

首先，在遭遇恶劣天气席卷后，阿拉巴马州进入了紧急状态。周一一早，暴风雨袭击了阿拉巴马州。至少七个郡报告遭受破坏，但州长宣布整个州都进入紧急状态。这样可以为救援工作调集资源和资金。

伯明翰地区是遭受损失最严重的地区之一，几栋居民住宅和建筑物遭到了破坏或损毁。据报道，至少有两人遇难，100人受伤。

救援人员尽力搜寻被困或受伤人员。如您在画面所见，他们也在清理道路。被暴风雨刮倒的树木使一些小路无法通行。这些画面显示，一些树直接戳入了居民家中。有报道称，附近几个州也可能遭到了龙卷风袭击。

2-2

**Transcript**

New York City subway, closed. The New Jersey bus and rail service, shut down. We just got word that almost 2 million public school students are out today, and it’s all because of this massive storm system named Sandy. On Sunday, it was a Category 1 hurricane. A lot of times with these storms, forecasters focus on the center and where and when it might land. With Sandy, one expert said it might not matter where the center is, because the entire thing is so large. And things could get worse. There’s a cold front coming from the western part of the U.S. If that meets up with Sandy and the two weather systems merge together, it could have a severe impact on the East Coast.

Sandy is already being blamed for at least 60 deaths from when it moved through the Caribbean. Yesterday it was off the coast of North Carolina and moving north. Predictions estimated that Delaware, Maryland and Virginia could get up to a foot of rain.

Governors all over the northeast declared states of emergency to help make resources and money available to prepare for this storm.

**Transcript Translation**

纽约市地铁关闭。新泽西的公交和轨道交通关停。我们刚刚得到消息，由于超级飓风“桑迪”的影响，将近200万的公立学校学生今天停课。周日，桑迪发展为一级飓风。天气预报通常关注暴风雨的中心或登陆的时间及地点。但一位专家说，桑迪的中心在哪里并不重要，因为它的规模太大了。而且事态有可能会变得更严重。美国西部地区的冷锋正向东部移动。如果它与桑迪相遇交汇，将会给东海岸带来严重影响。

桑迪在穿越加勒比时已造成了至少60人死亡。昨天，它离开北卡罗来纳州海岸，继续北上。预报称，特拉华、马里兰和弗吉尼亚三个州将有1英尺的降雨。

为了调集资源和资金以应对这次风暴，东北各州州长纷纷宣布进入紧急状态。

2-3

**Transcript**

First up today, parts of Texas are recovering from severe weather that hit on Wednesday. The National Weather Service says at least ten tornadoes touched down in the area. The U.S. gets more tornadoes per year than any other country. These storms can show up any time, but the peak months are April, May and June. The ones that hit North Texas killed at least six people. Rescue crews were searching for others who were missing yesterday. Officials say the victims were in this neighborhood. Most of the homes there were destroyed. You can see some foundations where the buildings are just completely gone, and some of the homes that are standing like these ones still got massive damage. Recovery efforts could take a while.

**Transcript Translation**

今天首先要说的是，德克萨斯州部分地区正从周三发生的恶劣天气中恢复。国家气象局称，该地区至少遭受了十次龙卷风袭击。美国每年发生的龙卷风比其它任何国家都要多。这些风暴可以随时出现，但是高峰期却在四、五、六月份。北德克萨斯州遭遇的风暴造成了至少六人死亡。救援人员正在搜寻昨天失踪的其他人员。官方称，遇难者是附近地带的居民。那里大多数房屋遭到毁坏。可以看到，一些房子已被完全摧毁，只剩下了地基。像这些依然矗立的房屋有一些也遭受了严重的损坏。灾后恢复工作需要一段时间。

2-4

**Transcript**

Typhoon Usagi blew in the China’s Guangdong Province Sunday night. That’s in the southeast part of the country. It’s been the world’s most powerful storm of the year. And Usagi had already brought death and destruction to the Philippines and Taiwan before it approached mainland China. At one point before it hit China, Usagi was classified as a super typhoon, the equivalent of the category five hurricane. You can see here why forecasters were saying, flooding would be a problem. Usagi shut down a major shipping lane, forced hundreds of flights to be canceled and evacuations were in the tens of thousands. It is common for this region to see major storms at this time of year, though.

**Transcript Translation**

周日晚上，台风“天兔”从中国东南部的广东省登陆。这是今年全球最强劲的风暴。在登陆中国大陆之前，“天兔”已经给菲律宾和台湾造成了人员和财产的损失。在袭击中国之前，“天兔”已被列为超级台风，强度相当于五级飓风。通过这些画面你会明白，为什么天气预报称洪水将会是一个很大的问题。受“天兔”影响，一条主要航道被迫关闭，数百个航班被取消，上万民众被迫撤离。不过，每年的这个时候，这个地区都会发生大风暴。

2-5

**Transcript**

First up, though, we are talking about hurricanes, because that is what forecasters at Colorado State University are talking about. Every year, they make predictions about the Atlantic hurricane season. It starts on June 1st and lasts through the end of November, although storms can form outside that season, as well.

This year, the Colorado State forecasters say we’re in for a less active season. They’re predicting 10 named storms. They think only four of those will become hurricanes.

A couple of things to keep in mind here, though. One, these forecasts aren’t perfect. Last year, Colorado State predicted 16 named storms. We had 19. Two, even if just one storm makes landfall, it can still cause serious consequences. Forecasters say it’s important to prepare the same for every hurricane season.

**Transcript Translation**

首先，我们要说说飓风。因为这是科罗拉多州立大学的气象预报专家们正在谈论的话题。他们每年都会对大西洋飓风季节进行预测。飓风季节从6月1日开始，一直持续到11月底，尽管风暴也可能在该季节之外形成。

科罗拉多州的气象预报专家表示，今年我们正处于一个不太活跃的季节。他们预测会有10场获得命名的风暴，其中只有四场会演变为飓风。

然而，有两点我们需要注意。其一，这些预报并不完美。去年，科罗拉多州预测有16场获得命名的风暴，但实际发生了19场。其次，即使只有一场风暴登陆，仍然可能造成严重后果。气象预报专家表示，对每个飓风季节都做好相同的准备工作非常重要。

2-6

**Transcript**

Our next headline takes us from the Middle East to the Caribbean Sea. Storm named Sandy is moving through the area. It became a hurricane yesterday with wind speeds of around 80 miles per hour, and it was on a path to hit the island of Jamaica. People there and across the Caribbean were warned to get ready for Sandy. Their concern’s that it could cause destructive waves and mudslides.

Forecast predicted that after Jamaica the hurricane would head toward Cuba and the Bahamas. It’s not expected to hit the United States.

**Transcript Translation**

下一条新闻将我们从中东带到加勒比海。代号为“桑迪”的风暴正经过加勒比海地区。昨天，“桑迪”已发展成为风速约80英里的飓风，朝着牙买加岛前进。那里以及整个加勒比地区的人都收到警报，为应对“桑迪”做好准备。他们担心“桑迪”会带来破坏性巨大的海浪及泥石流。

天气预报预测，在袭击牙买加后，飓风会朝着古巴和巴哈马群岛方向前进，但不会袭击美国。

3-1

First up today, heavy rains and flooding are taking a major toll in Pakistan. The floods have already drenched more than 4 million acres of land. Think of 4 million football fields just covered in water. Here’s a look.

The floods have killed more than 230 people, ruined about 80 percent of the area’s crops and damaged more than a million homes, forcing many people into temporary camps. And the wet weather is not over. Forecasts are predicting more rain. That means Pakistan’s going to need a lot of help.

Several countries have already offered to do that, including the United States, Iran and Japan. This disaster comes only a year after another round of severe floods hit Pakistan. Those floods killed more than 1,700 people and caused nearly $10 billion in damage.

**Transcript Translation**

今天的第一条消息是，暴雨和洪水正给巴基斯坦带来巨大损失。400多万英亩的土地在洪水中浸泡。想想400万个足球场在水淹没中的样子。让我们来看看吧。

这场洪水已经导致230多人丧生，破坏了当地80%的农作物，毁坏了100多万栋房屋，迫使大量民众住进临时营地。而这种多雨天气还将持续；天气预报说还会有更多的降雨。这意味着巴基斯坦需要大量的援助。

美国、伊朗和日本等几个国家表示愿意提供援助。一年前巴基斯坦刚刚经历了一轮严重的洪涝灾害。那轮洪灾夺去了1,700多人的生命，造成近100亿美元的损失。

3-2

**Transcript**

Moving across the Atlantic Ocean to Central America, heavy rains and floods are taking a toll on five countries in the region. More than 90 people have been killed so far.

El Salvador was hit the hardest. Around 35,000 people have had to leave their homes because of this flooding. Over the last week or so, parts of the country have gotten up to 55 inches of rain. That is three times more than the average amount that El Salvador usually sees in October.

Guatemala is also getting hammered by this severe weather. About 7,000 people in that country have been sent to shelters. Certain kinds of illnesses, especially ones that involve trouble breathing, are starting to spread at those shelters.

**Transcript Translation**

我们把目光从大西洋移到中美洲，暴雨和洪水正给这个地区的五个国家带来巨大损失。迄今已经有90多人丧身。

萨尔瓦多遭受的袭击最为严重。大约35,000人由于洪灾而被迫撤离家园。在过去的一周左右，该国部分地区的降雨量达55英寸。这是萨尔瓦多常年十月份平均降雨量的三倍。

危地马拉也正经受着这一恶劣天气的打击。该国大约有7,000人被送到避难所。而一些疾病，尤其是呼吸疾病，在避难所里开始蔓延。

3-3

**Transcript**

First up, the Mississippi River is going up, and experts think it could come close to a record. The National Weather Service predicts that the river's waters will crest -- reach their highest point -- just after midnight on Tuesday. Officials predict a water level of 48 feet; that's just short of the record set back in 1937.

Of course, the problem with the river being so high is that all that water has to go somewhere. Right now, it's flooding parts of several states in the Midwest and Southeast. You see them on this map: Missouri, Arkansas, Illinois, Indiana, Kentucky and Tennessee. This is what things looked like in parts of Tennessee over the weekend. Hundreds of people have been told to leave their homes, especially if they live in low-lying areas. One mayor said he's asking residents to be calm and helpful as his community prepares for what could be a "large-scale disaster."

**Transcript Translation**

第一条新闻，密西西比河河水正不断上涨，专家认为水位可能接近历史最高记录。国家气象局预测河水会在周二午夜之后达到最高点。官方预测水位会达到48英尺，这一数字和1937创下的纪录相比相差无几。

当然，问题来了，水位如此之高，它们得有个去处。目前中西部和东南部几个州的部分地区都发生了洪水。在这张地图上你可以看到它们：密苏里州、阿肯色州、伊利诺伊州、印第安纳州、肯塔基州和田纳西州。这是上周末田纳西州部分地区的实际情况。数百人被告知要撤离家园，尤其是如果他们居住在低洼地区。一位市长表示，他正要求居民在社区做好准备应对可能出现的“大规模灾难”时，要保持冷静并伸出援手。

3-4

**Transcript**

Hi, everyone! I'm Carl Azuz, and in this Tuesday edition of CNN Student News, we are bringing the world to your classroom with stories from North America, Asia, the Middle East; we're beginning in Australia.

That is where the city of Rockhampton is completely cut off from the rest of the country. Emergency workers were trying to get food and supplies to the people there. But it is floods that have closed down every highway leading into the city. And get this: The regional airport was shut down on Sunday, and officials say it could be closed for weeks. Rockhampton is home to around 75,000 people, but thousands of them don't have homes any more. Flood waters destroyed the houses. The flooding is also being blamed for several deaths. A CNN meteorologist predicted that the flooding will reach its highest point tomorrow, but it could be days before the conditions there get any better. Australia's prime minister toured the region last week and said the floods will cost "hundreds of millions of dollars."

**Transcript Translation**

大家好， 我是卡尔 · 阿祖兹。在周二这一期的CNN学生新闻中，我们将把世界带到你们的课堂上来，讲讲发生在北美洲、亚洲和中东的新闻事件。首先我们来到澳大利亚。

罗克汉普顿城与澳大利亚其他地区完全隔绝了。紧急救援人员正想方设法给那里的人们运送食物和日用品。但是洪水切断了通往这座城市的所有高速公路。此外，当地的机场也于周日关闭，而且官方称可能要关闭几周。罗克汉普顿城大约有75,000居民，但现在他们中有成千上万的人要流离失所了。洪水冲毁了房屋，还导致数人死亡。CNN一名气象专家预测洪水将在明天达到最高点，而这种状况可能要持续多日才能好转。澳大利亚总理上周视察了这个地区。他称洪水将造成“数亿元”的损失。

3-5

**Transcript**

We’re moving east now to Thailand. This is a country that is used to being flooded. It usually gets some floods every single year. Nothing, though, like what it’s going through right now.

This is the worst flooding that Thailand has seen in half a century. More than 300 people have been killed. 8.5 million people have been affected by the rising waters. There were some concerns the capital city of Bangkok would be swamped.

That hasn’t happened, but other parts of the country were hit hard. Roads were washed away in some spots, making it hard to get help to the victims. Thai officials say the floods could cause more than $2 billion in damages. Donations are coming in from other parts of the country and from around the world.

**Transcript Translation**

我们现在向东来到泰国。洪水泛滥对于这个国家而言已习以为常，这里通常每年都要爆发几次洪水。但是像眼下经历的这种情形此前却从未发生过。

这是半个世纪以来泰国遭遇的最严重洪水。已有300多人丧身，850万人受到上涨洪水的影响。人们担心首都曼谷可能被洪水淹没。

不过洪水还没到那个地步，但该国其他地区遭受重创。有些地方道路被洪水冲毁，这使得受灾者很难得到救援。泰国官方称洪水造成的损失可能超过20亿美元。泰国其他地区及世界各国都纷纷解囊相助。

3-6

**Transcript**

Next up, we’re heading to Southeast Asia to the country of Thailand. Its capital city, Bangkok, home to millions of people and many of them are dealing with this: massive flooding. Thai officials say it’s the worst to hit their country in half a century.

Homes flooded, people’s belongings destroyed. We’re talking about billions of dollars in damages. Experts thought that most of Bangkok could end up under floodwaters yesterday, and it might take more than a month before those waters go back down in some areas.

**Transcript Translation**

接下来，我们将去东南亚国家泰国。泰国首都曼谷拥有数百万人口，而他们中的许多人正在面临一个难题：大规模的洪水。泰国官方称，这是半个世纪来他们国家遭受的最严重洪灾。

家园被淹没，财物遭到毁坏。我们说的是数十亿美元的损失。专家认为曼谷大部分地区昨日可能淹没在洪水中，而一些地区的洪水可能要一个多月才能退去。